

LUVION®

EXACT-80 NON-CONTACT




Model: HTD8813

CE 0598

HANDLEIDING 

INSTRUCTION MANUAL 

MANUAL D'INSTRUCTIONS 

BENUTZERHANDBUCH 

FIGURES: FIGUREN EN SYMBOLEN / FIGURES AND SYMBOLS / FIGURES ET SYMBOLES / FIGUREN UND SYMBOLE..... 4

NEDERLANDS.....6

ENGLISH14

FRANÇAIS.....26

DEUTSCH.....34

PRODUCTOVERZICHT / PRODUCT LAYOUT / DESCRIPTION DU PRODUIT

NON-CONTACT THERMOMETER

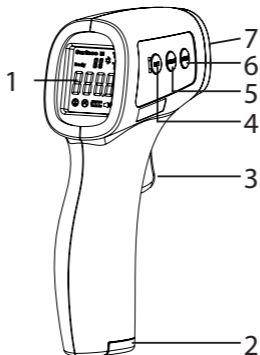


Fig. 1

DISPLAY

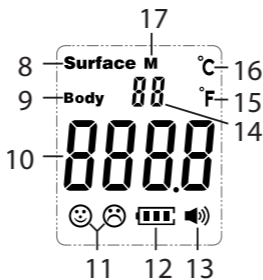


Fig. 2

VERKLARING VAN SYMBOLEN / EXPLANATION OF SYMBOLS / LÉGENDE DES SYMBOLES / ZEICHENERKLÄRUNG

IP22 Beschermingsklasse / Ingress protection rating / Indice de protection contre les corps solides et l'eau / Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser.



Niet-steriele verpakking / Non sterile packaging / Emballage non stérile / Nicht sterile Verpackung.



LOT-Nummer / LOT number / Numéro de LOT / LOT-Nummer



Serienummer / Serial number / Numéro de série / Serien-Nummer



Fabrikant / Manufacturer / Fabricant / Hersteller



Fabricagedatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Herstellungsdatum



Dit product mag niet samen met het huisvuil worden weggegooid. / This product must not be disposed of together with domestic waste. / Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. / Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.



CE-symbool (conformiteitssymbool) / CE symbol (conformity symbol) / Marquage CE (marquage CE de conformité) / CE-Zeichen (Konformitätszeichen)



Bedrijfstemperatuur / Operating temperature / Température d'utilisation / Betriebstemperatur



Bedrijfsvochtigheid / Operating humidity / Humidité de l'air pour l'utilisation / Luftfeuchtigkeit im Betrieb



Operationele luchtdruk / Operating atmospheric pressure / Pression atmosphérique pour l'utilisation / Atmosphärischer Betriebsdruck



Erkende vertegenwoordiger in de Europese gemeenschap / Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / Authorized Representative in the European community / Représentant agréé pour la Communauté européenne



Raadplegen van de handleiding aanbevelen. / Refer to instruction manual recommended. / Il est recommandé de respecter le mode d'emploi. / Die Beachtung der Gebrauchsanweisung wird empfohlen.



INHOUD DOOS:

- 1 Luvion Exact-80 non-contact infrarood lichaamsthermometer
- 2 batterijen 1,5 V (type AAA/LR03)
- Deze gebruikshandleiding

PRODUCT OVERZICHT

Luvion Non-Contact Exact-80 infrarood lichaamsthermometer (Fig. 1)

1. Verlicht lcd-scherm
2. Batterijvak
3. ON-knop (starten van de meting)
4. SET-knop
5. MEMO-knop
6. MODE-knop
7. IR-sensor

Display (Fig. 2)

8. Oppervlaktetemperatuurmetering modus
9. Lichaamstemperatuurmetering modus
10. Weergave meetwaarde
11. Indicator meetwaarde
12. Weergave voor bijna lege batterij
13. Symbool akoestisch signaal
14. Geheugenweergave
15. Meeteenheid: ° Fahrenheit
16. Meeteenheid: ° Celsius
17. Geheugenweergave

INTRODUCTIE

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Luvion Exact-80 non-contact infrarood lichaamsthermometer. Zorg ervoor dat je altijd het originele aankoopbewijs bewaart. Voor garantiegevallen zal je altijd gevraagd worden om een kopie van het aankoopbewijs te tonen. Voor garantiegevallen kun je contact opnemen met de Luvion dealer, of met de lokale Luvion vertegenwoordiger. Meer informatie kun je vinden op www.luvion.com. Deze handleiding bevat alle nodige informatie om veilig en met plezier gebruik te kunnen maken van deze Luvion Exact-80 non-contact infraroodthermometer. Voordat je de infraroodthermometer gebruikt adviseren wij je deze handleiding aandachtig door te lezen. Wij vragen je extra aandacht voor de veiligheidsinstructies. Bewaar deze handleiding goed. Geef deze handleiding ook altijd mee als je het apparaat aan iemand anders geeft. De Luvion Exact-80 non-contact infrarood lichaamsthermometer is een medisch hulpmiddel dat herhaaldelijk kan worden gebruikt en heeft een levensduur van 5 jaar.

GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

De Luvion Exact-80 non-contact thermometer is ontworpen voor gebruik door consumenten thuis en in de eerstelijnszorg als screeningsinstrument voor het regelmatig meten en controleren

van de menselijke lichaamstemperatuur. Daarnaast kunnen met de thermometer ook object-temperaturen binnen het bereik van 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F) worden gemeten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het gebruik van deze thermometer vervangt geen doktersadvies.
- Dit product is bedoeld voor het meten van de menselijke lichaamstemperatuur op het voorhoofd.
- Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Gebruik de thermometer niet als hij niet goed werkt of beschadigd is.
- Dit product moet worden gebruikt in een stabiele omgeving. Als de omgevingsomstandigheden wisselend zijn, kan de sensor beslaan wat leidt tot een onjuiste meting. Maak de sensor schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk «Onderhoud en bewaren».
- Laat de thermometer gedurende 30 minuten liggen in een ruimte met een temperatuur tussen 15°C en 40°C (59°F- 104°F) als de omgevingstemperatuur van de thermometer te zeer is veranderd, zoals bijv. bij het verplaatsen van de thermometer van een plaats met een lage temperatuur naar een andere plaats met hogere temperatuur.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat waarschijnlijk gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Dit product is niet waterdicht, dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen. Volg voor het schoonmaken en desinfecteren de instructies zoals beschreven in het hoofdstuk «Onderhoud en bewaren».
- Raak de IR-sensor niet aan met uw vinger.
- Meet geen temperatuur wanneer de betrokkene eerst is afgekoeld (bijv. met koude compressen op het voorhoofd enz.).
- Voor de meting van de menselijke lichaamstemperatuur selecteert u de modus „Body”; voor de meting van andere objecten, vloeistoffen, levensmiddelen e.d. selecteert u de modus „Surface”.
- Niet gebruiken in de buurt van elektrostatische of magnetische velden om onbetrouwbare metingen te voorkomen.
- De nauwkeurigheid van de metingen kan worden beïnvloed als het voorhoofd is bedekt met haren, zweet, een muts of sjaal.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- De temperatuur van het voorhoofd en de slapen verschilt van de lichaamstemperatuur die bijv. oraal of rectaal wordt gemeten. Een koortsige aandoening kan in een vroeg stadium leiden tot vaatvernauwing (vasoconstrictie) waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de thermometer gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Herhaal de meting elke 15 minuten als om die reden een meetresultaat niet overeenkomt met het gevoel van de patiënt of ongewoon laag uitvalt. Ter controle kunt u de lichaamstemperatuur ook meten met een gebruikelijke thermometer die geschikt is voor een orale of rectale meting. In de volgende gevallen is een controlemeting met een traditionele koortsthermometer raadzaam:

1. Als het meetresultaat verrassend laag is;
 2. Bij pasgeborenen in de eerste 100 dagen;
 3. Bij kinderen jonger dan drie jaar die een verminderd immuunsysteem hebben of die zorgelijk reageren bij koorts of zonder koorts;
 4. Als de thermometer voor het eerst wordt gebruikt of als u nog aan de thermometer moet wennen.
- De huid van baby's reageert zeer snel op de omgevingstemperatuur. Voer daarom geen meting met de thermometer uit tijdens of na het geven van borstvoeding, omdat de huidtemperatuur in dat geval lager kan zijn dan de lichaamstemperatuur.
 - Bewaar het apparaat uit de buurt van kinderen/huisdieren.
 - Bewaar het apparaat in een droge ruimte en bescherm het tegen extreme vochtigheid, hitte, haren, stof en direct zonlicht. Leg nooit zware voorwerpen op het apparaat.
 - Deze thermometer vervangt geen diagnose in het ziekenhuis.
 - Demonteer het apparaat niet en verander er niets aan. Laat het niet vallen.
 - Gebruik het apparaat niet wanneer u denkt dat het beschadigd is of wanneer u denkt dat er iets bijzonders mee aan de hand is. Het gebruik van een beschadigd apparaat kan leiden tot letsel, onbetrouwbare resultaten en andere ernstige gevaren.
 - Dit apparaat bevat kwetsbare onderdelen en moet voorzichtig worden behandeld. Let op de in het hoofdstuk «Technische gegevens» beschreven bewaar- en gebruiksomstandigheden.
 - Maak de thermometer niet schoon als hij in gebruik is.
 - Raak nooit de batterijen en de patiënt tegelijk aan.
 - Op basis van de huidige stand van de wetenschap en techniek zijn er geen mogelijke allergische reacties bekend.
 - Dit apparaat moet in overeenstemming met de informatie in deze gebruiksaanwijzing in gebruik worden genomen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- Haal de batterijen niet uit elkaar!
- Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en het apparaat voor u de batterijen in het apparaat plaatst!
- Haal lege batterijen meteen uit het apparaat!
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen!
- Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane huid onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingeslikt!
- Plaats de batterij op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Verwijder de batterij uit het apparaat als hij gedurende langere tijd niet wordt gebruikt!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Laad de batterijen niet opnieuw op! Explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Explosiegevaar!
- Niet in het vuur gooien! Explosiegevaar!
- Bewaar ongebruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om kortsluiting te voorkomen!

GEBRUIK

Algemene aanwijzingen

De omgevingstemperatuur moet stabiel zijn. Houd het apparaat uit de buurt van grote ventilatoren, direct zonlicht en ventilatieopeningen van airco's e.d. Wacht tenminste 30 seconden tussen de verschillende metingen. Als de temperatuur van het voorhoofd om welke reden dan ook niet kan worden gemeten, probeer dan het apparaat achter het oor te richten.

Instellen van de meetmodus

Druk als het apparaat aan staat op de **MODE-knop** (6) om te schakelen tussen de „Body“-modus en de „Surface“-modus. De „Body“-modus is bedoeld voor het meten van de menselijke lichaamstemperatuur, de „Surface“-modus wordt gebruikt voor het meten van de oppervlakte-temperatuur (de fabriekinstelling is de „Body“-modus).

Lichaamstemperatuurmeting uitvoeren

1. Schakel het toestel in door te drukken op de **ON-knop** (3). Een zelftest wordt uitgevoerd waarbij alle segmenten van het scherm gedurende ca. 2 seconden oplichten.
2. Richt de thermometer meteen op het midden van het voorhoofd (tussen de wenkbrauwen) om de lichaamstemperatuur te meten en houd een afstand aan van 1 - 5 cm. U kunt evt. ook de temperatuur meten achter het oor. Na de meting klinkt een geluid en wordt de temperatuur weergegeven. Wanneer u drie pieptonen hoort, is de meting niet gelukt. Druk nogmaals op de **ON-knop** (3) en meet opnieuw.
3. Afhangelijk van de gemeten lichaamstemperatuur verandert de kleur van het lcd-scherm: - groen betekent normale temperatuur (35,5°C-37,3°C / 95,9°F-99,1°F),
- geel betekent lichte koorts (37,4°C-38,0°C / 99,3°F-100,4°F),
- rood betekent hoge koorts (38,1°C-43,0°C / 100,6°F-109,4°F).

Oppervlaktemeting uitvoeren

1. Schakel de thermometer in door op de **ON-knop** (3) te drukken. De thermometer voert een zelftest uit, waarbij alle segmenten gedurende 2 seconden worden weergegeven.
2. Richt de sensor met een afstand van min. 5 tot max. 15 cm op het midden van het object. Verwijder evt. water, stof of vuil van het object voor u gaat meten voor een optimaal meetresultaat.
3. In de „Surface“-modus is de achtergrondverlichting altijd groen.

Opgeslagen gegevens bekijken en wissen

De laatste temperatuur die is gemeten voor de thermometer wordt uitgeschakeld, wordt automatisch opgeslagen (max. 50 resultaten). Druk als het apparaat uitgeschakeld is op de **MEMO-knop** (5) om de waardes op te roepen die in het geheugen zijn opgeslagen. Wanneer niet alle 50 plaatsen in het geheugen in gebruik zijn, verschijnt evt. „---°C“ of „---°F“. Wanneer u tijdens het bekijken van de opgeslagen gegevens de **MEMO-knop** (5) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt houdt, verschijnt „CLR“ op het scherm en kunnen de opgeslagen gegevens worden gewist. Er klinkt tevens een akoestisch signaal.

Instellingen parameters

Op het apparaat kunnen individuele instellingen worden opgeslagen (F1 t/m F3): houd als het apparaat ingeschakeld is de **SET-knop** (4) ingedrukt om deze parameters in te stellen.

F1: meeteenheid °C of °F.

F2: temperatuur koortsalarm

F3: geluid aan/uit

Druk op de **MODE-knop** (6) of de **MEMO-knop** (5) om de waarde aan te passen en op de **SET-knop** (4) om de instelling te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan (na F3 is de instellingsmodus afgesloten).

Fabrieksinstellingen herstellen

Houd als het apparaat ingeschakeld is de **MODE-knop** (6) ingedrukt tot "rst" verschijnt op het scherm. 2 seconden later worden de fabrieksinstellingen voor de parameters F1 t/m F3 hersteld (F1=°C; F2=38,1°C; F3=aan).









Onderhoud en bewaren

- De IR-sensor (7) is het meest kwetsbare deel van de Luvion Exact-80 Non-Touch thermometer. Bescherm hem tegen vuil en beschadigingen. Maak de sensor schoon met een wattenstaafje dat in warm water of isopropylalcohol 70% is gedoopt.
- Gebruik een schone, zachte doek om de behuizing van het apparaat en het scherm schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Berg de thermometer altijd op binnen de voorgeschreven bewaartemperaturen (- 20°C - +55°C resp. -4°F - +131°F) en luchtvochtigheidspercentages ($\leq 93\%$, niet condenserend).
- Aangeraden wordt om de thermometer op een droge, stofvrije plaats te bewaren. Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen/luchtvochtigheid of een extreme omgeving, omdat die omstandigheden de werking kunnen beïnvloeden.

WAT IS KOORTS?

- De lichaamstemperatuur verschilt van persoon tot persoon en schommelt in de loop van de dag. Daarom wordt aanbevolen op de hoogte te zijn van de normale, gezonde temperatuur van het voorhoofd om de temperatuur juist te kunnen bepalen.
- De lichaamstemperatuur schommelt ongeveer tussen 35,5°C en 37,8°C (95,9°F-100°F). Om vast te stellen of iemand koorts heeft, moet de gemeten temperatuur worden vergeleken met de normale temperatuur van die persoon. Een temperatuur die 1°C (1°F) of meer boven de referentietemperatuur ligt, is over het algemeen een aanwijzing voor koorts.
- Diverse plaatsen van meting (rectaal, axillair, oraal, frontaal, auriculair) leveren verschillende meetwaardes op. Daarom moeten de op verschillende plaatsen gemeten waardes niet met elkaar worden vergeleken.
- Hieronder staan typische temperaturen voor volwassenen, gebaseerd op de verschillende soorten metingen:
 - rectaal: 36,6°C - 38°C / 97,9°F - 100,4°F
 - axillair: 34,7°C - 37,3°C / 94,5°F - 99,1°F

FOUTMELDINGEN

Weergave	Probleem	Oplossing
Body °C 	Gemeten lichaamstemperatuur buiten de normale grenzen (34,0 - 43,0°C / 93,2 - 109,4°F)	Herhaal de meting in de „Body“-modus op de juiste wijze
Body °C 		
Body °C 	Gebruikstemperatuur niet juist	Zorg voor de juiste gebruiksomstandigheden wacht 30 minuten voor u het apparaat in gebruik neemt.
Body °C 	Afstand groter dan 1 - 5 cm	De optimale afstand is 1 cm
	Onjuiste meetpositie	Lees de instructies
	Zweet, haren of andere belemmeringen	Verwijder de belemmeringen
	Weergave knippert of gaat uit	Vervang de batterijen. Het apparaat kan kapot zijn. Neem contact op met de klantenservice
	Omgevingstemperatuur verandert te snel	Omgevingsomstandigheden moeten stabiel zijn
	Batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen
 (leeg display)	Het apparaat is uitgeschakeld / De batterijen zijn niet goed geplaatst / De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen. De batterijen correct invoegen. Schakel het apparaat in.

Neem contact op met de klantenservice wanneer er problemen ontstaan die niet met deze instructies kunnen worden opgelost.

WEGGOOIEN



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.



BATTERIJEN VERVANGEN

Wanneer na een bepaalde gebruiksduur de weergave voor een bijna lege batterij (12) of helemaal niets meer in het lcd-scherm (1) verschijnt, moeten 2 nieuwe 1,5V-batterijen (type AAA / LR03) worden geplaatst. Batterijen vervangen:

1. Schuif het deksel van het batterijvak m.b.v. de ribbels naar beneden en haal het deksel eraf.
2. Verwijder de batterijen.
3. Plaats twee nieuwe 1,5 V-batterijen (type AAA / LR03). Let daarbij op dat de batterijen in de juiste richting worden geplaatst.
4. Leg het deksel weer op het batterijvak en schuif hem terug tot hij vastklikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsmodus:	Aangepaste modus (lichaamsmodus) / Directe modus (oppervlakmodus)
Weergavesysteem:	digitale weergave (lcd)
Voeding:	3 V , 2 x AAA-batterijen 1,5 V
Meetbereik:	lichaamstemperatuur-meetmodus: 34,0°C-43,0°C (93,2°F-109,4°F)
oppervlakte-meetmodus:	0°C-100°C (32°F-212°F)
Meetnauwkeurigheid: (laboratoriummetingen)	lichaamstemperatuur-meetmodus: 34,0°C- 34,9°C: ±0,3°C / 93,2°F-94,8°F: ±0,5°F 35,0°C- 42,0°C: ±0,2°C / 95,0°F-107,6°F: ±0,4°F 42,1°C- 43,0°C: ±0,3°C / 107,8°F-109,4°F: ±0,5°F
oppervlakte-meetmodus:	±2°C (±3,6°F)
Aanduiding vervaagt:	0,1 °C (0,1 °F)
Duur van de meting:	≤ 2 seconden
Meetafstand:	1-5 cm
Referentie meetpunt:	Oksel
Opslagcapaciteit:	max. 50 meetresultaten

Autom. uitschakeling:	≤ 18 seconden
Levensduur batterijen:	ca. 2.000 metingen
Gebruikstemperatuur:	15°C tot 40°C (59°F - 104°F), relatieve luchtvochtigheid: ≤85%, atmosferische druk: 70-106 kPa
Bewaar-/transporttemperatuur:	-20°C tot 55°C (-4°F - 131°F), relatieve luchtvochtigheid: ≤93%, atmosferische druk: 70-106 kPa
Afmetingen:	ca. 138 x 95 x 40 mm
Gewicht:	ca. 90 g zonder batterijen

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.luvion.nl

De CE-markering van het apparaat heeft betrekking op de EU-richtlijn 93/42/EEC. Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. De thermometer is gekalibreerd tijdens het productieproces. Wanneer deze thermometer wordt gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing hoeft dit niet opnieuw te gebeuren. Neem contact op met de klantenservice als je twijfels hebt over de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen.



Hetaida Technology Co., Ltd.
Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China



Share Info Consultant Service LLC
Repräsentanzbüro, Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf
Tel: 0049 1767 0057022, Fax: 0049 1767 0057022
E-mail: eu-rep@share-info.cn; info@share-info.cn; will.chan@share-info.cn

**PACKAGE CONTENTS:**

- Luvion Exact-80 non-contact body thermometer
- 2 batteries 1.5V (type AAA/LR03)
- This Instruction manual

PRODUCT OVERVIEW

Luvion non-contact Exact infrared body thermometer (Fig. 1)

1. Backlight LCD
2. Battery compartment
3. ON-button (Start of measurement)
4. SET-button
5. MEMO-button
6. MODE-button
7. IR Sensor

Display (Fig. 2)

8. Surface temperature measurement mode
9. Body temperature measurement mode
10. Measurement result
11. Indicator of measurement result
12. Low battery indicator
13. Acoustic signal symbol
14. Memory display
15. Measurement unit: ° Fahrenheit
16. Measurement unit: ° Celsius
17. Memory indicator

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Luvion Exact-80 non-contact infrared body thermometer. Make sure you always keep your original proof of purchase. For warranty cases you will always be asked to show a copy of your proof of purchase. For warranty claims you can contact the Luvion dealer or the local Luvion representative. More information can be found at www.luvion.com

This manual contains all the information you need, to be able to use this Luvion Exact-80 Non-contact infrared thermometer safely and with pleasure. Before using the thermometer, we recommend that you read this instruction manual carefully. We ask for your extra attention for the safety instructions. Keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on this instruction manual for use. This Non-contact Infrared Body Thermometer is a medical device and can be used repeatedly and has a 5-year life expectancy.

INTENDED USE

The Luvion Exact-80 non-contact infrared body thermometer is designed to be used for intermittent measurement and monitoring of human body temperature by consumers in the home

setting and primary care setting as screening tool. Additionally the device is suitable to measure the temperature of objects in the range of 0°C to 100°C (32°F - 212°F).

SAFETY INFORMATION

- Only use the unit for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- The unit is not designed for commercial use.
- Using this thermometer is no substitute for consulting a doctor.
- This product is designed to measure human body temperature on the forehead. Do not use it for any other purpose.
- Do not use the thermometer if it malfunctions or has been damaged in any matter.
- This product must be operated in a stable environment. If the ambient conditions are changeable, the sensor may mist up, causing an incorrect measurement. Clean the sensor according to the section „Care and Storage“.
- When the ambient temperature of the thermometer changes too much, such as moving the Thermometer from one place of lower temperature to another place of higher temperature, allow the thermometer to remain in a room for 30 minutes where the temperature is between 15°C to 40°C (59°F- 104°F).
- Remove batteries if equipment is not likely to be used for long time.
- This product is not waterproof, do not immerse in water or other liquid; for cleaning and disinfection, please follow the „Care and Storage“ section requirements.
- Do not touch the IR sensor with your fingers.
- Avoid taking fever measurements if measures have been taken beforehand to cool the user (e.g. cold forehead compresses, etc.)
- For the measurement of human forehead temperature, select „body“ mode; for measuring other objects, liquids, food and other temperatures, select „surface“ mode.
- Do not use near strong electrostatic or magnetic fields to avoid inaccurate measurement results.
- It may affect the accuracy of measurements when the forehead is covered by hair, perspiration, cap or scarf.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The temperature in the forehead and temple area differs from the internal temperature, which is taken orally or rectally. Vasoconstriction, an effect which constricts the blood vessels and cools the skin, can occur during the early stages of a fever. In this case, the temperature measured by this thermometer may be unusually low. If the measurement therefore does not match the patient's own perception or is unusually low, repeat the measurement every 15 minutes. As a reference, you can also measure the internal body temperature using a conventional oral or rectal thermometer. A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:
 1. If the reading is surprisingly low,
 2. For new-born infants up to 100 days old,
 3. For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever,
 4. If you are using the thermometer for the first time or want to familiarise yourself with it.
- Babies' skin reacts very quickly to the ambient temperature. Therefore, do not take their temperature with this thermometer during or after breastfeeding, because the skin temperature may then be lower than the internal body temperature.

- The device should be kept out of the reach of children/pets.
- When not in use, store the device in a dry room and protect it against extreme moisture, heat, lint, dust and direct sunlight. Never place any heavy objects on the device.
- This thermometer will not replace diagnostics in hospitals.
- Do not disassemble or modify the device. Do not let it fall down.
- Do not use this device if you think it is damaged or if you notice anything unusual. The continuous use of a damaged unit may cause injury, improper results or other serious dangers.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the „Technical Specifications“ section.
- No servicing/maintenance while the thermometer is in use.
- Never touch batteries and the patient simultaneously.
- Based on the current science and technology, no potential allergic reactions are known.
- This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in this instruction manual.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Do not use rechargeable batteries!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge the batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!

OPERATION

General notes

The ambient temperature should be stable. Keep device away from the larger flow fans, direct sunlight, air-conditioning vents and so on. Wait at least 30 seconds between each measurement. If for some reason the forehead temperature measurement cannot be realized, try to align behind the ears.

Setting the measuring mode

When the device is running, pressing the **MODE-button** (6) to switch between „body“ mode and „surface“ mode. „Body“ mode is used for measuring human body temperature, the „Surface mode“ is used to measure the surface temperature (the factory default is „body“ mode).

Perform fever measurement

1. Turn on the thermometer by pressing the **ON-button** (3). The thermometer will perform a self-test with all segments displayed for 2 seconds.
2. Immediately align the thermometer with the middle of the forehead to measure body temperature (between the eyebrows) and keep a distance of 1 - 5 cm. Alternatively you may use an alignment behind the ears. After measurement, a sound will be emitted and the temperature will be displayed. If you hear three beeps, the measurement was not successful. Press the **ON-button** (3) again and repeat the measurement.
3. Depending on the measured body temperature the backlight LCD display will change the colors:
Green means normal temperature (35.5°C- 37.3°C / 95.9°F-99.1°F),
yellow means slight fever (37.4°C-38.0°C / 99.3°F-100.4°F),
red means high fever (38.1°C-43.0°C / 100.6°F-109.4°F).

Perform surface measurement

1. Turn on the thermometer by pressing the **ON-button** (3). The thermometer will perform a self-test with all segments displayed for 2 seconds.
2. Aim the sensor at the center of the object at a distance of min. 5 to max. 15 cm. If it is covered with water, dust or dirt, remove this first to optimize the measurement result.
3. In surface mode the backlight is always green.

Recalling and erasing memory data

The last temperature taken before the thermometer powers off is automatically stored in memory (max. 50 results). With the unit switched off, press the **MEMO-button** (5) to call up the values stored in memory. If not all 50 memory locations are occupied, „---°C“ or „---°F“ may appear. If you press and hold the **MEMO-button** (5) for about 2 seconds during the memory display, „CLR“ appears in the display and the stored data is deleted. In addition, an acoustic signal sounds.

Parameter settings

The device allows some individual settings (F1 to F3): Press and hold the **SET-button** (4) when the instrument is switched on to modify these settings.

F1: Measurement unit. °C or °F.

F2: Fever alarm temperature

F3: Sound on/off

Press the **MODE-button** (6) or the **MEMO-button** (5) to adjust the value and the **SET-button** (4) to confirm and proceed to the next setting (after F3 the setting mode is completed).

Restoring the factory settings

With the device switched on, press and hold the **MODE-button** (6) until „rst“ appears on the display. 2 seconds later the factory settings for parameters F1 to F3 are restored

(F1=°C; F2=38.1°C; F3=on).









Care and Storage

- The IR sensor 7 is the most delicate part of the medisana infrared body thermometer TM A79. Protect it from dirt and damage. Clean the sensor with a cotton bud dipped in warm water or 70% isopropyl alcohol.
- Use a clean, soft cloth to clean the surface of the unit and the display. Do not use solvents or immerse the product in water or other liquids.
- Always keep the thermometer within the storage temperature range (- 20°C - +55°C or -4°F - +131°F) and humidity range (\leq 93%, non-condensing).
- It is recommended to store the thermometer in a dry, dust-free place. Do not expose the thermometer to direct sunlight, high temperature/humidity or extreme environments, as this may affect its function.

WHAT IS FEVER?

- Body temperature varies from person to person and fluctuates during the course of the day. For this reason, it is suggested to know one's normal, healthy forehead temperature to correctly determine the temperature.
- Body temperature runs approximately from 35.5°C to 37.8°C (95.9°F-100°F). To determine if one has a fever, compare the temperature detected with the person's normal temperature. A rise over the reference body temperature of 1°C (1°F) or more is generally indication of fever.
- Different measurement sites (rectal, axillary, oral, frontal, auricular) will provide different readings. Therefore it is wrong to compare the measurement taken from different sites.
- Here below are typical temperatures for adults, based on different measurement sites:
 - Rectal: 36.6°C - 38°C / 97.9°F - 100.4°F
 - Axillary: 34.7°C - 37.3°C / 94.5°F - 99.1°F

ERROR MESSAGES

Display	Problem	Solution
Body °C 	Measured body temperature outside normal limits (34.0 - 43.0°C / 93.2 - 109.4°F).	Repeat the measurement in „Body“ mode in the correct way.
Body °C 		
Body °C 	Operating temperature not correct	Establish the correct operating conditions and wait 30 minutes before operating the device
Body °C 	Distance more than 1-5 cm	The optimal distance is 1 cm
	Incorrect measuring position	Please read the instructions
	Sweat, forehead hairs or similar obstacles	Remove the obstacles
	Display flickers or turns off	Replace batteries. The device may also be damaged. Contact the service center
	Ambient temperature changes too quickly	Environmental conditions must be stable
	Battery capacity too low	Replace batteries
 (blank display)	Power is off / Batteries not inserted correctly / Batteries exhausted	Replace the batteries. Insert the batteries correctly. Turn on the thermometer

If the problems cannot be solved with these instructions or other problems occur, please contact the customer service.

DISPOSAL



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.



Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your supplier for information about disposal.

BATTERY REPLACEMENT

If the low battery indicator (12) or nothing appears in the LCD-display (1) after a certain period of use, you must replace the batteries with two new 1.5V-batteries (type AAA / LR03).

1. Slide the lid of the battery compartment cover downwards and take the cover off.
2. Take out the batteries.
3. Put in two new 1.5V-batteries (AAA / LR03). Make sure the batteries are the right way around.
4. Put the battery compartment cover back on and move it upwards until it locks into position.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Display system:	Digital display (LCD)
Power supply:	3 V, 2 x AAA-batteries 1.5 V
Output range:	Body mode: 34.0°C-43.0°C (93.2°F-109.4°F)
Surface mode:	0°C-100°C (32°F-212°F)
Laboratory accuracy: (laboratory readings)	Body mode: 34.0°C- 34.9°C: ±0.3°C / 93.2°F-94.8°F: ±0.5°F 35.0°C- 42.0°C: ±0.2°C / 95.0°F-107.6°F: ±0.4°F 42.1°C- 43.0°C: ±0.3°C / 107.8°F-109.4°F: ±0.5°F
Surface mode:	±2°C (±3.6°F)
Display resolution:	0.1°C/0.1°F
Measuring time:	≤ 2 seconds
Measuring distance:	1-5 cm
Reference body site:	Axillary
Memory capacity:	Up to 50 measurement results
Automatic switch-off:	≤ 18 seconds
Battery life:	approx. 2.000 measurements
Operating temperature:	15°C to 40°C (59°F - 104°F), relative humidity: ≤85%,
Storage/ atmospheric pressure:	70-106 kPa
transport temperature:	-20°C to 55°C (-4°F - 131°F), relative humidity: ≤93%,

atmospheric pressure:	70-106 kPa
Dimensions:	approx. 138 x 95 x 40 mm
Weight:	approx. 90g without batteries

Compliance	
Item:	Compliant with:
Equipment classification	Safety Standards: EN 60601-1:2006+A1:2013, EN 60601-1-2:2015
Type of protection	Internally powered equipment (on battery power)
Degree of protection	Non Applied part
Front panel and case labeling	EN ISO15223-1:2016
Temperature	EN ISO80601-2-56:2017
Home healthcare environment	EN 60601-1-11:2015

Calculated values of the indicators according to ISO 80601-2-5

EN

Forehead mode:				
-0.042	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Bias	0.015	0.000	-0.042	-0.040
Standard Deviation	0.123	0.121	0.121	0.137
Limits of Agreement	0.245	0.243	0.243	0.274
Clinical Repeatability (for All Group)	0.071			

Note: the above value is calculated from clinical data of HTD8818A.

Safety classification of ME EQUIPMENT	
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment
Applied part	Non Applied part
Protection against harmful ingress of water or particulate matter	IP22
Mode of operation	Continuous operation

Note: Not intended to be sterilized. Not for use in an OXYGEN RICH ENVIRONMENT

EMC Declaration

1. This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS;
This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.
2. * Caution: Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
3. *Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!
4. * Caution: this machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission

The Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the user of the Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emission CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable


Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic immunity

The Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Anti-interference detection	IEC 60601-1 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 KV Air: ± 2 , ± 4 , ± 8 , ± 15 KV	Same as the left
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	The input a.c. power ports: ± 2 KV The input d.c. power ports: ± 2 KV Signal input/output ports: ± 1 KV	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	Input power ports: +0.5, +1.0 KV Signal input/output: +2.0 KV	
Voltage dips IEC 61000-4-11	0.5 cycles for $> 95\%$ (sync angle (degrees): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycles for $> 95\%$ UT (sync angle (degrees): 0)	
Voltage interruption IEC 61000-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cycles for $> 95\%$ UT (sync angle (degrees): 0)	
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30A/m	Same as the left
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic immunity

The Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable
Radiated RF IEC 61000-4-3	Professional healthcare environment: 3 V/m Home healthcare environment: 10 V/m 80 MHz to 2700 MHz	Same as the left. 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and landmobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Infrared Body Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Infrared Body Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Infrared Body Thermometer.

b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Guidance and manufacturer's declaration - RF wireless communication equipment immunity						
Test frequency (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{a)}	Maximum power (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation ^{a)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation ^{a)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation ^{a)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation ^{a)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation ^{a)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

^{a)} For some services, only the uplink frequencies are included.

^{b)} The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

^{c)} As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.luvion.com

The CE marking of the device refers to the EU Directive 93/42/EEC. The device is designed for domestic use. The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the instruction manual, periodic re-adjustment is not required. If you should question the accuracy of temperature measurements, please contact the service center.



Hetaida Technology Co., Ltd.
4F,5F,6F, Comprehensive Building, Baishida High-Tech Park, Ailingkan Village,
Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R. China.



Share Info Consultant Service LLC
Repräsentanzbüro, Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf
Tel: 0049 1767 0057022, Fax: 0049 1767 0057022
E-mail: eu-rep@share-info.cn; info@share-info.cn; will.chan@share-info.cn



CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 Luvion Exact-80 Non-Contact thermomètre corporel infrarouge
- 2 piles 1,5 V (Type AAA/LR03)
- Ce manuel d'utilisation

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Luvion Exact-80 thermomètre infrarouge sans contact (Fig. 1)

1. Affichage à écran lumineux LCD
2. Compartiment des piles
3. Touche ON (démarrage de la mesure)
4. Touche SET
5. Touche MEMO
6. Touche MODE
7. Sonde IR

L'écran (Fig. 2)

8. Mode de mesure de la température de surface
9. Mode de mesure de la température corporelle
10. Affichage des valeurs mesurées
11. Indicateur de valeurs mesurées
12. Indicateur de pile faible
13. Symbole de signal sonore
14. Affichage de la mémoire
15. Unité de mesure : ° Fahrenheit
16. Unité de mesure : ° Celsius
17. Affichage de la mémoire

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le Luvion Exact-80 Non-Contact thermomètre corporel infrarouge. Assurez-vous de toujours conserver votre preuve d'achat originale. Pour les cas de garantie, il vous sera toujours demandé de montrer une copie de votre preuve d'achat. Pour les demandes de garantie, vous pouvez contacter le revendeur Luvion ou le représentant Luvion local. Pour plus d'informations rendez-vous sur www.luvion.com. Ce manuel contient toutes les informations dont vous avez besoin pour pouvoir utiliser le Luvion Exact-80 thermomètre infrarouge sans contact en toute sécurité et avec plaisir. Avant d'utiliser le thermomètre, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel. Nous demandons votre attention particulière pour les consignes de sécurité. Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce manuel d'utilisation. Le Luvion Exact-80 Non-Contact thermomètre corporel infrarouge est un dispositif médical et peut être utilisé à plusieurs reprises et a une espérance de vie de 5 ans.

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le Luvion Exact-80 Non-Contact thermomètre corporel infrarouge est conçu pour la mesure et la surveillance intermittentes de la température corporelle des utilisateurs à domicile et dans le

cadre des soins de base en tant qu'instrument de dépistage. Le thermomètre peut en outre être utilisé pour mesurer la température d'un objet dans la plage 0 °C - 100 °C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil est conçu pour l'usage domestique, et non pour une utilisation commerciale.
- L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas la consultation médicale.
- Cet appareil est destiné à mesurer la température corporelle au niveau du front. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Cet appareil doit être utilisé dans un environnement stable. Si les conditions ambiantes sont changeantes, la sonde peut s'embuer, ce qui entraîne une mesure erronée. Nettoyez la sonde conformément au paragraphe « Entretien et stockage ».
- Si la température ambiante du thermomètre varie trop fortement, par exemple en le déplaçant d'un endroit à basse température à un endroit à haute température, déposez le thermomètre pendant 30 minutes dans une pièce dont la température est comprise entre 15 °C et 40 °C (59 °F et 104 °F).
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
- Cet appareil n'est pas étanche, ne l'immergez pas dans l'eau ou d'autres liquides ; pour le nettoyage et la désinfection, veuillez suivre les instructions figurant dans le paragraphe « Entretien et stockage ».
- Ne touchez pas la sonde IR avec vos doigts.
- Évitez de mesurer la fièvre si des soins ont été pratiqués au préalable pour refroidir la personne (par exemple, des compresses frontales froides, etc.)
- Pour mesurer la température corporelle, sélectionnez le mode « Body » ; pour d'autres mesures (objets, liquides, aliments et autres températures), sélectionnez le mode « Surface ».
- Ne pas utiliser à proximité de champs électrostatiques ou magnétiques puissants afin d'éviter des résultats de mesure erronés.
- Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou en cas de port de casquette ou d'écharpe, la précision des mesures peut être altérée.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les températures frontale et temporale diffèrent de la température corporelle basale, qui est mesurée par ex. par voie orale ou rectale. Une fiébrilité peut entraîner à un stade précoce un effet vasoconstricteur (vasoconstriction) qui refroidit la peau. Dans ce cas, la température mesurée avec le thermomètre peut être anormalement basse. Si le résultat de la mesure ne correspond pas à ce que le patient ressent ou s'il est anormalement bas, recommencez la mesure toutes les 15 minutes. Vous pouvez également, à des fins de contrôle, mesurer la température corporelle basale avec un thermomètre usuel adapté à une mesure orale ou rectale. Dans les cas suivants, une mesure de contrôle avec un thermomètre usuel est recommandée :
 1. Si le résultat de la mesure est étonnamment bas,
 2. Chez les nouveau-nés dans les 100 premiers jours,
 3. Chez les enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est déficient ou qui réagissent de façon préoccupante à l'apparition ou à l'absence de fièvre,

4. Lorsque l'utilisateur utilise l'appareil pour la première fois ou doit encore se familiariser avec la bonne application.

- La surface cutanée des bébés réagit très rapidement à la température ambiante. Pour cette raison, ne prenez pas de mesures avec le thermomètre pendant ou après l'allaitement, car la température cutanée peut être inférieure à la température corporelle basale.
- L'appareil doit être maintenu hors de portée des enfants/animaux domestiques.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, stockez-le dans une pièce sèche et protégez-le de l'humidité extrême, de la chaleur, des peluches, de la poussière et de la lumière directe du soleil. Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil.
- Ce thermomètre ne remplace pas les diagnostics en milieu hospitalier.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil. Ne le laissez pas tomber.
- N'utilisez pas cet appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des blessures, des résultats erronés ou d'autres risques graves.
- Cet appareil contient des composants sensibles et doit être manipulé avec précaution. Observez les conditions de stockage et de fonctionnement décrites dans le chapitre « Données techniques ».
- Ne pas effectuer de maintenance/entretien pendant l'utilisation du thermomètre.
- Ne touchez jamais les piles et le patient en même temps.
- Dans l'état actuel des connaissances scientifiques et technologiques, aucune réaction allergique susceptible de se produire n'est connue.
- Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations contenues dans ce mode d'emploi.

PILE - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas démonter les piles !
- Nettoyer si nécessaire les contacts de l'appareil et de la pile avant de l'insérer !
- Retirer immédiatement les piles usées de l'appareil !
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Insérez la pile correctement, respectez la polarité !
- Maintenez le compartiment à piles fermé !
- Retirer la pile de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée !
- Tenir les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles non utilisées dans leur emballage, et à distance d'autres objets métalliques, afin d'éviter tout risque de court-circuit !

UTILISATION

Remarques générales

La température ambiante doit être stable. Tenez l'appareil éloigné des grands ventilateurs, de la lumière directe du soleil ou des ouvertures d'aération des climatiseurs, etc. Attendez au moins 30 secondes entre chaque mesure. Si, pour une raison quelconque la prise de température frontale n'est pas possible, essayez de placer l'appareil derrière les oreilles.

Réglage du mode mesure

Appuyez sur la **touche MODE** (6) lorsque l'appareil est en fonctionnement pour passer du mode « Body » au mode « Surface ». Le mode « Body » est utilisé pour mesurer la température corporelle, le mode « Surface » est utilisé pour mesurer la température de surface (le réglage d'usine est le mode « Body »).

Mesurer la fièvre

1. Allumez le thermomètre en appuyant sur la **touche ON** (3). Un autotest est effectué au cours duquel tous les segments de l'écran s'allument pendant environ 2 secondes.
2. Pointez directement le thermomètre vers le milieu du front pour mesurer la température corporelle (entre les sourcils) et gardez une distance de 1 à 5 cm. Vous pouvez également le pointer vers l'arrière des oreilles. Un son est émis une fois la mesure effectuée et la température s'affiche. Si vous entendez trois bips, la mesure a échoué. Appuyez à nouveau sur la **touche ON** (3) et répétez la mesure.
3. L'écran LCD change de couleur en fonction de la température corporelle mesurée :
Le vert signifie une température normale (35,5 °C-37,3 °C / 95,9 °F-99,1 °F),
le jaune une légère fièvre (37,4 °C-38,0 °C / 99,3 °F-100,4 °F),
le rouge une forte fièvre (38,1 °C-43,0 °C / 100,6 °F-109,4 °F).

Effectuer des mesures de surfaces

1. Allumez le thermomètre en appuyant sur la **touche ON** (3). Le thermomètre effectue un autotest, en affichant tous les segments pendant 2 secondes.
2. Pointez la sonde au centre de l'objet à une distance de 5 cm au minimum à 15 cm au maximum. Cet objet doit être préalablement débarrassé de toute trace d'eau, de poussière ou de saleté afin d'optimiser le résultat de la mesure.
3. En mode « Surface », le rétro-éclairage est toujours vert.

Récupération et effacement des données en mémoire

La dernière température mesurée avant que le thermomètre ne soit éteint est automatiquement mémorisée (max. 50 résultats). Une fois l'appareil éteint, appuyez sur la **touche MEMO** (5) pour récupérer les valeurs mémorisées. Si les 50 emplacements mémoire ne sont pas tous occupés, « ---°C » ou « ---°F » peut s'afficher. Si vous appuyez sur la **touche MEMO** (5) pendant environ 2 secondes et la maintenez enfoncée pendant l'affichage de la mémoire, « CLR » apparaîtra à l'écran et les données mémorisées seront effacées. Un signal sonore retentit également.

Paramétrages

L'appareil permet certains paramétrages individuels (F1 à F3) : Lorsque l'appareil est allumé, appuyez et maintenez la **touche SET** 4 enfoncée pour modifier ces paramètres.

F1 : Unité de mesure. °C ou °F.

F2 : Alerte fièvre - Température

F3: Son activé/désactivé

Appuyez sur **la touche MODE** (6) ou **MEMO** (5) pour régler la valeur et sur **la touche SET** (4) pour confirmer et passer au réglage suivant (après F3, le mode réglage est terminé).

Restoring the factory settings

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur **la touche MODE** (6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « rst » apparaisse à l'écran. 2 secondes plus tard, les réglages d'usine des paramètres F1 à F3 sont rétablis (F1 = °C ; F2 = 38,1 °C ; F3 = activé).

Entretien et stockage

- La sonde IR 7 est la partie la plus sensible du thermomètre médical infrarouge medisana TM A79. Protégez-la de la saleté ou des risques de détérioration. Nettoyez la sonde à l'aide d'un coton-tige trempé dans de l'eau chaude ou de l'alcool isopropylique à 70 %.
- Utilisez un chiffon propre et doux pour nettoyer la surface de l'appareil et l'écran. N'utilisez pas de solvants et ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Maintenez toujours le thermomètre dans la plage de température de stockage (- 20 °C - +55 °C ou -4 °F - +131 °F) et dans les limites de la plage d'humidité (≤ 93 %, sans condensation).
- Il est recommandé de ranger le thermomètre dans un endroit sec et sans poussière. N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil, à une température/humidité élevée ou à un environnement extrême, car cela pourrait nuire à son fonctionnement.

QU'EST-CE QUE LA FIÈVRE ?

- La température corporelle varie d'une personne à l'autre et fluctue tout au long de la journée. C'est pourquoi il est recommandé de connaître la température frontale normale et saine pour déterminer correctement la température.
- La température corporelle fluctue approximativement entre 35,5 °C et 37,8 °C (95,9 °F - 100 °F). Pour déterminer si l'on a de la fièvre, il convient de comparer la température mesurée avec la température normale de la personne. Une élévation de 1 °C (1 °F) ou plus au-delà de la température corporelle de référence est généralement un signe de fièvre.
- Différents points de mesure (rectal, axillaire, oral, frontal, auriculaire) donnent différentes valeurs de mesure. La comparaison des valeurs mesurées en différents points ne présente donc aucun intérêt.
- Les températures habituelles enregistrées chez les adultes en différents points sont présentées ci-dessous :
 - rectale 36,6 °C - 38 °C / 97,9 °F - 100,4 °F
 - axillaire 34,7 °C - 37,3 °C / 94,5 °F - 99,1 °F

MESSAGES D'ERREUR

Affichage	Problème	Solution
Body °C 	Température corporelle mesurée hors des limites normales (34,0 - 43,0 °C / 93,2 - 109,4 °F).	Répétez correctement la mesure en mode « Body »
Body °C 		
Body °C 	Température d'utilisation incorrecte	Assurez-vous des bonnes conditions d'utilisation et attendez 30 minutes avant d'utiliser l'appareil
Body °C 	Distance supérieure à 1-5 cm	La distance optimale est de 1 cm
	Position de mesure incorrecte	Respectez les instructions
	Sueur, poils du front ou autres obstacles similaires	Éliminez les obstacles
	L'affichage vacille ou s'éteint	Remplacez les piles. L'appareil peut être endommagé. Contacter le service après-vente.
	La température ambiante varie trop rapidement	Les conditions environnementales doivent être stables
	La capacité de la batterie est trop faible	Remplacer les batteries
 (blank display)	Appareil éteint / Mauvaise installation des batteries / Piles épuisées	Remplacez les piles. Insérez les piles correctement. Allumez le courant.

Si ces consignes ne permettent pas de résoudre les problèmes ou si d'autres problèmes surviennent, veuillez contacter le service après-vente.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez les piles avant d'éliminer l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.



REPLACEMENT DES PILES

Si après une certaine période de fonctionnement, l'affichage 1 indique que les piles sont faibles w ou si rien du tout n'apparaît sur l'écran LCD, 2 nouvelles piles de 1,5V (type AAA / LR03) doivent être insérées.

1. faites glisser le couvercle du compartiment des piles vers le bas en suivant les rainures et retirez le couvercle.
2. Retirez les piles.
3. Insérez deux nouvelles piles de 1,5 V (type AAA / LR03). Veillez au bon positionnement des piles.
4. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il soit encliqueté.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Mode de fonctionnement :	Mode ajusté (mode corps) / mode direct (mode surface)
Système d'affichage :	Affichage numérique (LCD)
Alimentation électrique :	3 V , 2 piles AAA 1,5V
Plage de mesure :	Mode de mesure de la température corporelle : 34,0 °C-43,0 °C (93,2 °F-109,4 °F)
Mode de mesure des surfaces :	0 °C-100 °C (32 °F-212 °F)
Précision de mesure :	Mode de mesure de la température corporelle :
(Mesures en laboratoire)	34,0 °C- 34,9 °C : ± 0,3 °C / 93,2 °F-94,8 °F : ± 0,5 °F
	35,0 °C- 42,0 °C : ± 0,2 °C / 95,0 °F-107,6 °F : ± 0,4 °F
	42,1 °C- 43,0 °C : ± 0,3 °C / 107,8 °F-109,4 °F : ± 0,5 °F
Mode de mesure des surfaces :	± 2 °C (± 3,6 °F)
Résolution de l'affichage :	0,1 °C/0,1 °F

Durée de mesure :	≤2 secondes
Distance de mesure:	1-5 cm
Point de mesure de référence:	Aisselle
Capacité de stockage :	Jusqu'à 50 résultats de mesure
Coupage automatique :	≤18 secondes
Durée de vie des piles :	env. 2.000 mesures
Température de fonctionnement :	15 °C à 40 °C (59 °F - 104 °F), humidité relative de l'air :
≤85 %, pression atmosphérique :	70-106 kPa
Température de stockage/transport :	-20 °C à 55 °C (-4 °F - 131 °F), humidité relative de
l'air : ≤93 %, pression atmosphérique :	70-106 kPa
Dimensions :	env. 138 x 95 x 40 mm
Poids :	env. 90 g sans piles

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.luvion.com

Le marquage CE de l'appareil fait référence à la directive européenne 93/42/CEE. L'appareil est conçu pour un usage domestique. Le thermomètre est initialement calibré au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément au manuel d'instructions, un réajustement périodique n'est pas nécessaire. Si vous avez des doutes sur la précision des mesures de température, veuillez contacter le centre de services.

FR



Hetaida Technology Co., Ltd.
Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

EC REP

Share Info Consultant Service LLC
Repräsentanzbüro, Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf
Tel: 0049 1767 0057022, Fax: 0049 1767 0057022
E-mail: eu-rep@share-info.cn; info@share-info.cn; will.chan@share-info.cn

**PAKET INHALT**

- Exact-80 Non-Contact Infrarot-Körperthermometer
- 2 Batterien 1,5V (Typ AAA/LR03)
- Diese Bedienungsanleitung

PRODUKTÜBERSICHT

Luvion Exact-80 Infrarot-Körperthermometer (Fig. 1)

1. Beleuchtete LCD-Anzeige
2. Batteriefach
3. ON-Taste (Start der Messung)
4. SET-Taste
5. MEMO-Taste
6. MODE-Taste
7. IR Sensor

Bildschirm (Fig. 2)

8. Oberflächentemperatur-Messmodus
9. Körpertemperatur-Messmodus
10. Messwertanzeige
11. Messwert-Indikator
12. Anzeige für schwache Batterie
13. Akustiksignalsymbol
14. Speicheranzeige
15. Messeinheit: ° Fahrenheit
16. Messeinheit: ° Celsius
17. Speicher-Anzeige

EINLEITUNG

Wir danken ihnen, dass sie sich für den Luvion Exact-80 Non-Contact Infrarot-Körperthermometer entschieden haben. Achten sie darauf immer den originalen Beweis ihres Kaufes aufzubewahren. Im Falle eines Garantiefalles werden sie immer nach originalen Beweis des Kaufes gefragt. Für Garantiefälle wenden sie sich an ihren Luvion Händler/in oder den lokalen Luvion Stellvertreter. Weiter Informationen finden sie unter; www.luvion.com.

Die folgende Bedienungsanleitung enthält alle Informationen, die sie benötigen, um den Luvion Exact-80 Infrarot-Körperthermometer sicher und mit Vergnügen zu benutzen. Wir empfehlen ihnen die gesamte Bedienungsanleitung durchzulesen. Bitte beachten sie besonders die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Den Luvion Exact-80 Non-Contact Infrarot-Körperthermometer ist ein Medizinprodukt und kann wiederholt verwendet werden und hat eine Lebenserwartung von 5 Jahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Den Exact-80 Non-Contact Infrarot-Körperthermometer ist für die intermittierende Messung und

Überwachung der menschlichen Körpertemperatur durch Verbraucher im häuslichen Bereich und in der Primärversorgung als Screening-Instrument konzipiert. Zusätzlich können mit dem Thermometer auch Objekttemperaturen im Bereich von 0°C - 100°C gemessen werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht die Konsultation eines Arztes.
- Dieses Produkt ist zur Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Dieses Produkt muss in einer stabilen Umgebung betrieben werden. Wenn die Umgebungsbedingungen wechselhaft sind, kann der Sensor beschlagen und so eine fehlerhafte Messung bedingen. Reinigen Sie den Sensor gemäß dem Abschnitt «Pflege und Lagerung».
- Wenn sich die Umgebungstemperatur des Thermometers zu stark ändert, wie z. B. beim Transport des Thermometers von einem Ort mit niedrigerer Temperatur zu einem anderen Ort mit höherer Temperatur, lassen Sie das Thermometer 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Temperatur zwischen 15°C und 40°C (59°F- 104°F) liegen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen; zur Reinigung und Desinfektion befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt «Pflege und Lagerung».
- Berühren Sie den IR-Sensor nicht mit den Fingern.
- Vermeiden Sie die Fiebermessungen, wenn zuvor Maßnahmen zur Abkühlung des Nutzers getroffen wurden (z. B. kalte Stirnkompressen etc.).
- Für die Messung der menschlichen Körpertemperatur wählen Sie den Modus „Body“; für die Messung anderer Objekte, Flüssigkeiten, Lebensmittel und anderer Temperaturen wählen Sie den Modus „Surface“.
- Nicht in der Nähe starker elektrostatischer oder magnetischer Felder verwenden, um ungenaue Messergebnisse zu vermeiden.
- Es kann die Genauigkeit der Messungen beeinträchtigen, wenn die Stirn durch Haare, Schweiß, Mützen oder Schals bedeckt ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Temperatur des Stirn- und Schläfenbereiches unterscheidet sich von der Körperkerntemperatur, die z. B. oral oder rektal gemessen wird. Eine fiebrige Erkrankung kann im Frühstadium zu einem gefäßverengenden Effekt (Vasokonstriktion) führen, der die Haut abkühlt. In diesem Fall kann die mit dem Thermometer gemessene Temperatur außergewöhnlich niedrig sein. Wenn demzufolge ein Messergebnis nicht mit dem Empfinden des Patienten übereinstimmt oder ungewöhnlich niedrig ausfällt, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten. Zur Kontrolle können Sie auch eine Messung der Körperkerntemperatur mit einem herkömmlichen Thermometer durchführen, das sich für die orale oder rektale Messung eignet. In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberther-

mometer empfehlenswert:

1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist,
 2. Bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage,
 3. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber bedenklich reagieren,
 4. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.
- Die Hautoberfläche von Babies reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur. Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Thermometer während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur dann niedriger als die Körperkerntemperatur sein kann.
 - Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern/Haustieren aufbewahrt werden.
 - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es in einem trockenen Raum und schützen Sie es vor extremer Feuchtigkeit, Hitze, Fusseln, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
 - Dieses Thermometer ersetzt nicht die Diagnostik in Krankenhäusern.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und modifizieren Sie es nicht. Lassen Sie es nicht herunterfallen.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie glauben, dass es beschädigt ist oder wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerken. Die Verwendung eines beschädigten Geräts kann zu Verletzungen, unsachgemäßen Ergebnissen oder anderen ernsthaften Gefahren führen.
 - Dieses Gerät enthält empfindliche Komponenten und muss mit Vorsicht behandelt werden. Beachten Sie die im Abschnitt «Technische Daten» beschriebenen Lager- und Betriebsbedingungen.
 - Keine Wartung/Instandhaltung, während das Thermometer benutzt wird.
 - Berühren Sie niemals Batterien und den Patienten gleichzeitig.
 - Basierend auf dem aktuellen Stand von Wissenschaft und Technik sind keine möglichen allergischen Reaktionen bekannt.
 - Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den Informationen in dieser Gebrauchsanweisung installiert und in Betrieb genommen werden.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach verschlossen!
- Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!

- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!

ANWENDUNG

Allgemeine Hinweise

Die Umgebungstemperatur sollte stabil sein. Halten Sie das Gerät von größeren Ventilatoren, direktem Sonnenlicht oder Lüftungsschlitzen von Klimaanlage usw. fern. Warten Sie zwischen den einzelnen Messungen mindestens 30 Sekunden. Wenn die Temperaturmessung an der Stirn aus irgendeinem Grund nicht durchgeführt werden kann, versuchen Sie, das Gerät hinter den Ohren auszurichten (siehe unten).

Einstellung des Messmodus

Drücken Sie bei laufendem Gerät die **MODE-Taste** (6), um zwischen dem „Body“-Modus und dem „Surface“-Modus umzuschalten. Der „Body“-Modus dient zur Messung der menschlichen Körpertemperatur, der „Surface“-Modus wird zur Messung der Oberflächentemperatur verwendet (die Werkseinstellung ist der „Body“-Modus).

Fiebertemperatur messen

1. Schalten Sie das Thermometer durch Druck auf die **ON-Taste** (3) ein. Ein Selbsttest wird durchgeführt, bei dem alle Segmente der Anzeige für ca. 2 Sekunden aufleuchten.
2. Richten Sie das Thermometer sofort auf die Mitte der Stirn aus, um die Körpertemperatur (zwischen den Augenbrauen) zu messen, und halten Sie einen Abstand von 1 - 5 cm ein. Alternativ können Sie eine Ausrichtung hinter den Ohren vornehmen. Nach der Messung wird ein Ton ausgegeben und die Temperatur wird angezeigt. Wenn Sie drei Pieptöne hören, war die Messung nicht erfolgreich. Drücken Sie erneut die **ON-Taste** (3) und wiederholen Sie die Messung.
3. Abhängig von der gemessenen Körpertemperatur ändert die LCD-Anzeige die Farben: Grün bedeutet Normaltemperatur (35,5°C-37,3°C / 95,9°F-99,1°F), Gelb bedeutet leichtes Fieber (37,4°C-38,0°C / 99,3°F-100,4°F), Rot bedeutet hohes Fieber (38,1°C-43,0°C / 100,6°F-109,4°F).

Oberflächenmessung durchführen

1. Schalten Sie das Thermometer ein, indem Sie die **ON-Taste** (3) drücken. Das Thermometer führt einen Selbsttest durch, wobei alle Segmente 2 Sekunden lang angezeigt werden.
2. Richten Sie den Sensor mit einem Abstand von min. 5 bis max. 15 cm auf die Mitte des Objekts. Wenn dieses mit Wasser, Staub oder Schmutz bedeckt sein sollte, entfernen Sie dies zuvor, um das Messergebnis zu optimieren.
3. Im „Surface“-Modus ist die Hintergrundbeleuchtung immer grün.

Abrufen und Löschen von Speicherdaten

Die letzte vor dem Ausschalten des Thermometers gemessene Temperatur wird automatisch gespeichert (max. 50 Ergebnisse). Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die **MEMO-Taste** (5), um die im Speicher befindlichen Werte aufzurufen. Sind nicht alle 50 Speicherplätze belegt, erscheint ggf. „---°C“ oder „---°F“. Wenn Sie während der Speicheranzeige die **MEMO-Taste** (5) für ca. 2 Sekunden drücken und halten, erscheint „CLR“ in der Anzeige und die gespeicherten

Daten werden gelöscht. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal.

Parameter-Einstellungen

Das Gerät erlaubt einige individuelle Einstellungen (F1 bis F3): Drücken und halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die **SET-Taste** (4), um diese Einstellungen zu modifizieren.

F1: Messeinheit. °C oder °F.

F2: Fieberalarm-Temperatur

F3: Ton ein/aus

Drücken Sie jeweils die **MODE-TASTE** (6) bzw. **MEMO-Taste** (5), um den Wert zu verstellen und die **SET-Taste** (4), um zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln (nach F3 ist der Einstellungsmodus abgeschlossen).

Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Drücken und halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die **MODE-Taste** (6), bis "rst" auf der Anzeige erscheint. 2 Sekunden später werden die Werkseinstellungen für die Parameter F1 bis F3 wiederhergestellt (F1=°C; F2=38,1°C; F3=ein).









Pflege und Lagerung

- Der IR Sensor 7 ist das empfindlichste Teil des medisana Infrarot-Körperthermometer TM A79. Schützen Sie ihn vor Verschmutzungen oder Beschädigungen. Reinigen Sie den Sensor mit einem in warmes Wasser oder 70%-igen Isopropyl-Alkohol getauchten Wattestäbchen.
- Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, um die Oberfläche des Geräts und die Anzeige zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwahren Sie das Thermometer immer innerhalb des Lagertemperaturbereichs (- 20°C - +55°C bzw. -4°F - +131°F) und des Feuchtigkeitsbereichs (≤ 93%, nicht kondensierend).
- Es wird empfohlen, das Thermometer an einem trockenen, staubfreien Ort zu lagern. Setzen Sie das Thermometer nicht direktem Sonnenlicht, hoher Temperatur/ Luftfeuchtigkeit oder einer extremen Umgebung aus, da sonst die Funktion beeinträchtigt werden kann.

WAS IST FIEBER?

- Die Körpertemperatur variiert von Person zu Person und schwankt im Laufe des Tages. Aus diesem Grund wird empfohlen, die normale, gesunde Stirntemperatur zu kennen, um die Temperatur korrekt zu bestimmen.
- Die Körpertemperatur schwankt ungefähr zwischen 35,5°C und 37,8°C (95,9°F-100°F). Um festzustellen, ob man Fieber hat, vergleicht man die gemessene Temperatur mit der normalen Temperatur der Person. Ein Anstieg über die Referenzkörpertemperatur von 1°C (1°F) oder mehr ist im Allgemeinen ein Hinweis auf Fieber.
- Verschiedene Messstellen (rektal, axillar, oral, frontal, aurikulär) liefern unterschiedliche Messwerte. Daher ist es falsch, die an verschiedenen Stellen gemessenen Werte zu vergleichen.
- Im Folgenden sind typische Temperaturen für Erwachsene aufgeführt, basierend auf verschiedenen Messstellen:
 - Rektal: 36,6°C - 38°C / 97,9°F - 100,4°F
 - Axillar: 34,7°C - 37,3°C / 94,5°F - 99,1°F

FEHLERMELDUNGEN

Anzeige	Problem	Lösung
Body °C 	Gemessene Körpertemperatur außerhalb der normalen Grenzen (34,0 - 43,0°C / 93,2 - 109,4°F).	Wiederholen Sie die Messung im „Body“-Modus in korrekter Weise.
Body °C 		
Body °C 	Betriebstemperatur nicht korrekt	Stellen Sie die korrekten Betriebsbedingungen her und warten Sie 30 Minuten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Body °C 	Distanz größer als 1 - 5 cm	Die optimale Distanz ist 1 cm
	Inkorrekte Messposition	Beachten Sie die Hinweise
	Schweiß, Stirnhaare oder ähnliche Hindernisse	Entfernen Sie die Hindernisse
	Anzeige flackert oder schaltet sich ab	Ersetzen Sie die Batterien. Das Gerät könnte beschädigt sein, kontaktieren Sie den Kundenservice.
	Umgebungstemperatur ändert sich zu schnell	Umgebungsbedingungen müssen stabil sein
	Batteriespannung zu gering	Ersetzen Sie die Batterien
 (blank display)	Gerät aus / Batterien nicht korrekt eingelegt / Batterien erschöpft	Ersetzen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien korrekt ein. Schalten Sie das Gerät ein.

DE

Sollten sich die Probleme nicht mit diesen Hinweisen lösen lassen oder andere Probleme auftreten, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

BATTERIEWECHSEL

Sollte nach einer gewissen Betriebsdauer die Anzeige für schwache Batterie w oder gar nichts mehr in der **LCD-Anzeige** (1) erscheinen, müssen 2 neue 1,5V-Batterien (Typ AAA / LR03) eingesetzt werden.

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Riffelung nach unten und nehmen Sie den Deckel ab.
2. Entfernen Sie die Batterien.
3. Legen Sie zwei neue 1,5 V-Batterien (Typ AAA / LR03) ein. Achten Sie auf die korrekte Liegerichtung der Batterien.
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schieben Sie ihn nach hinten, bis er einrastet.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsmodus:	Angepasster Modus (Körpermodus) / Direktmodus (Oberflächenmodus)
Anzeigesystem:	Digitale Anzeige (LCD)
Spannungsversorgung:	3 V , 2 x AAA-Batterien 1,5 V
Messbereich:	Körpertemperatur-Messmodus: 34,0°C-43,0°C (93,2°F-109,4°F) Oberflächen-Messmodus: 0°C-100°C (32°F-212°F)
Labor-Messgenauigkeit: (Labormessungen)	Körpertemperatur-Messmodus: 34,0°C- 34,9°C: ±0,3°C / 93,2°F-94,8°F: ±0,5°F 35,0°C- 42,0°C: ±0,2°C / 95,0°F-107,6°F: ±0,4°F 42,1°C- 43,0°C: ±0,3°C / 107,8°F-109,4°F: ±0,5°F Oberflächen-Messmodus: ±2°C (±3,6°F)
Anzeigeauflösung:	0,1°C/0,1°F
Messdauer:	≤ 2 Sekunden
Messentfernung:	1-5 cm
Referenzmessstelle:	Achselhöhle
Speicherkapazität:	Bis zu 50 Messergebnisse
Autom. Abschaltung:	≤ 18 Sekunden
Batterie-Lebensdauer:	ca. 2.000 Messungen

Betriebstemperatur:	15°C bis 40°C (59°F - 104°F), Relative Luftfeuchtigkeit: ≤85%, atmosphärischer Druck: 70-106 kPa
Lager-/Transporttemperatur:	-20°C bis 55°C (-4°F - 131°F), relative Luftfeuchtigkeit: ≤93%, atmosphärischer Druck: 70-106 kPa
Abmessungen:	ca. 138 x 95 x 40 mm
Gewicht:	ca. 90g ohne Batterien

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter:
www.luvion.com

Die CE-Kennzeichnung des Gerätes bezieht sich auf die EU-Richtlinie 93/42/EEC. Das Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert. Das Thermometer wurde zum Zeitpunkt der Herstellung kalibriert. Wenn dieses Thermometer entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist keine periodische Nachjustierung erforderlich. Bei Zweifeln an der Messgenauigkeit wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.



Hetaida Technology Co., Ltd.

Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China



Share Info Consultant Service LLC

Repräsentanzbüro, Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

Tel: 0049 1767 0057022, Fax: 0049 1767 0057022

E-mail: eu-rep@share-info.cn; info@share-info.cn; will.chan@share-info.cn

Luvion Premium Babyproducts
Delft, The Netherlands
Visit us on www.Luvion.com